

## Перелік вибірових дисциплін

### ОР магістр

|                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Назва кафедри                                                   | Англійської філології та лінгводидактики<br>Викладач – к.ф.н., доц. Алексенко С.Ф.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Назва дисципліни                                                | Соціальні аспекти перекладу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Загальна кількість кредитів (годин)                             | 5 кредитів (150 годин)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Курс та півріччя, де починається дисципліна                     | 1 курс, 1 семестр                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Кількість семестрів, протягом яких вивчається дисципліна        | 1 семестр                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Форма навчання, для якої дисципліна пропонується                | Денна, заочна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Попередні умови                                                 | Вивчення дисципліни: Практикум з англійської мовної комунікації та перекладу                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Назви спеціальностей, для яких пропонується вивчення дисципліни | B11 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Короткий опис дисципліни                                        | <p>Метою викладання навчальної дисципліни «Соціальні аспекти перекладу» є ознайомлення магістрантів з основними засадами соціолінгвістичної теорії перекладу, а також надання науково-практичних порад щодо перекладу текстів з соціально- та/або культурномаркованими одиницями.</p> <p><b>Завданням дисципліни</b> «Соціальні аспекти перекладу» є узагальнення основних методологічних положень соціолінгвістики як теоретичної дисципліни на стику мовознавства, соціальної психології та етнографії та концептуального апарату соціального аспекту мовної діяльності; розвинення у студентів усвідомлення основних соціолінгвістичних проблем, що мають безпосереднє відношення до перекладу, формування їхніх навичок перекладу як соціально детермінованого комунікативного процесу.</p> <p>Дисципліна «Соціальні аспекти перекладу» тісно пов'язана з іншими лінгвістичними дисциплінами: соціолінгвістикою, типологією, стилістикою, лінгвокультурологією, лексикологією, дискурс-аналізом, гендерними студіями.</p> |